- 한국어 못해도 AI와 함께 약국과 병원 진료 OK -

AI기반 외국인 의료지원 서비스

1 추진배경

○ **국내 거주 외국인 급격히 증가**

- **(국내 체류 외국인)** '22년도 225만명 → '30년 400만명, 77.8% 증가 예상
- **(인천市 외국인주민)** [행정안전부, '23.11.08.발표]
  · '10년 6만명 → '22년 14만명 (외국인주민 비율 4.9%로 광역시 중 가장 높음)

○ **국내 외국인 의료시스템 개선 필요**

- ('22년 실태조사) 국내 외국인 **20%이상 발병시 의료 서비스 미이용 사유 1위 "의사소통 어려움**(17.9%)"⇒약물 오남용, 치료시기 경과 초래

○ **외국인↔의료기관 소통 어려움**

- **(웹번역기 오역)** 일반적인 번역 도구들은 의료 용어에 맞춰져 있지 않아 증상·병명 번역에 오역 발생, 제한된 진료시간에 비효율적임
- **(부정확한 전달)** 한국어가 서툰 외국인들은 비언어적(몸짓, 표정 등) 표현에 의존하여 부적절한 진단 및 처방 초래 가능

2 사업내용

○ (인천市역할) 기업 공모·선정, 기술개발 보조금 지원, 기술 실증 지원, 협약추진 등

○ (주요내용) 외국인이 AI다국어 서비스 활용, 병원·약국 등과 신속·정확하게 소통

- **(제공언어)** 영어, 중국어(간체,번체), 일본어, 베트남어, 러시아어, 네팔어
- **(AI 사전문진)** 외국인들이 모국어로 자신의 증상에 대한 정보입력
- **(AI 증상분석)** 맞춤형 증상요약본 생성(진료과목, 응급도, 질환안내)
- **(위치기반 의료기관 안내)** 증상요약을 병원·약국에 제시, 효율적 증상 전달

앱 접속(QR)	⇨	AI사전문진	⇨	맞춤형 정보 제공	⇨	환자	⇨	병원·약국
언어 선택		증상 체크 부위 표시		· 증상 요약본 · 진료 과목 추천 · 의료기관안내		응급도, 진료과목, 질환 확인		진료, 약처방

3 주요성과

○ **(업무협약)** 'With AI 다국어 의료지원 서비스 실증' 협약 체결('23.11.21.)

- 협약기관(6개) : 市, 인천시 의사회·약사회, 계양구가족센터(거점센터), 기업 등

○ **(적용 의료기관)** 1,085개 병의원 및 약국과 제휴 및 서비스 적용

○ **(서비스 이용실적)** 앱출시('23.11.) 후 '24. 7월까지 5천 건 이상 외국인 진료연계 * 만족도(84.4점) / 재이용 의향(95%) 달성

이민자 민원서비스 혁신! 『무인민원발급기 외국어UI 지원서비스』

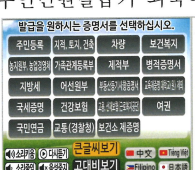
1 추진배경

○現정부의 적극적인 이민정책 기조에 맞춰 우리국민이자 이민자를 위한 다양한 맞춤형 민원행정서비스의 도입이 요구되고 있는 실정임

○이에 따라 이민자들이 가장 많이 접하지만 불편함을 겪고 있는 무인민원발급기의 사용편의를 향상시키기 위해 외국어 UI(번역지원) 지원서비스를 전국 최초로 개발하여 시행하게 되었음

2 사업내용

○무인민원발급기 외국어UI 지원서비스 기능



<발급진행시 외국어 지원>
① 중국어 ② 베트남어 ③ 필리핀어 ④ 일본어

<발급가능 민원증명서>
① 가족관계증명서 ② 주민등록초본 ③ 주민등록등본 ④ 기본증명서 ⑤ 혼인관계증명서 ⑥ 토지대장 ⑦ 건축대장

<수혜대상>
① 관내 이민자(503명, '23.10월 기준) ② 전국 이민자

○공익적 목적의 협력사업 추진을 통해 사업비 절감 : 사업비 2천만원

3 주요성과

○전국 최초「무인민원발급기 외국어UI 지원서비스」전면 시행 : '24. 3. 28일자

○무인민원발급기 관련 민원정책 연계를 통한 시너지효과 발생

*『무인민원발급기 외국어UI 지원서비스』와 함께 『무인민원발급기 수수료 전면 무료화 시행』,『관내 전지역 무인민원발급기 옥외부스 설치』사업의 연계시행으로 정책의 시너지 효과 발생중

○창구민원처리 감소를 통한 민원공무원의 업무경감 및 민원업무 환경 개선으로 민원서비스의 질적 향상이 가능해짐

마음소리로 배우는 한국어 교실
- 전국최초! 전국유일! 청각장애 다문화가족 한국어교육 -

1 추진배경

○ **천안시 거주 외국인 및 다문화가족의 지속적인 증가**

* 천안시 외국인주민 38,456명(최근4년간 7.5%↑), 다문화가족 16,151명(최근4년간 14.4%↑)

○ **사각지대에 있는 청각장애 다문화가족의 한국어교육 필요**

- 청각장애 다문화가족의 욕구를 기반으로 맞춤형 한국어교육 필요성 증대

2 사업내용

○ **전국최초! 전국유일! 청각장애 다문화가족 한국어교육**

- 한국어 교원 자격증을 가진 **전문 한국어 강사 강의**를 **수어통역사의 통역**과 함께 맞춤형 한국어교육 진행
- **'장애', '다문화'**라는 차별적 인식에서 벗어나 청각장애를 **'마음소리'**로 표현하여 함께 이해하고 포용할 수 있는 사업을 추진 함.

○ **수어 통역사가 동행하는 한국문화체험 진행**

○ **결혼이민자에서 다문화가족으로 대상자 확대**

- 청각장애 결혼이민자(2021~2022년) ⇨ **청각장애 다문화가족(2024년)**

3 주요성과

○ **지역사회 유관기관 협약을 통한 통합 지원**

- 충남농아인협회 천안시지회 및 천안시수어통역센터 업무 협약(2021.3.24.)

○ **사각지대 청각장애 다문화가족에게 맞춤형 한국어교육 지원 마련**

○ **한국어교육 및 문화 체험활동 통한 지역사회 적응 도모**

- 추진실적 : 15회기, 71명(연)(2024.6월말 기준)





- 정책이주지 돌봄사각지대 다문화 아동을 위한 - 「장림1동 마을품 보둠교실」 운영

1 추진배경

○ 신평·장림 산업단지에 위치하여 외국인 근로자 다수 거주

○ 이주여성 및 결혼이민자 증가로 부모 자녀 간 소통문제, 돌봄부재, 기초학습능력 저하, 학교 부적응 등 문제 대두

○ 관내 지역아동센터 부재 및 돌봄지원 가능한 기관 부족

2 사업내용

○ 장　　소 : 장림1동 보림행복센터

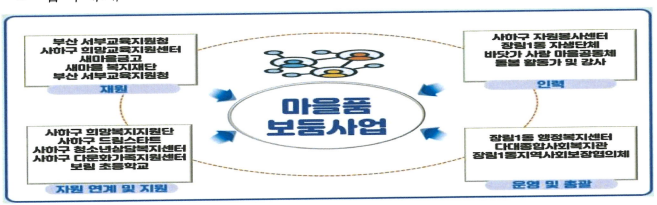
○ 기　　간 : 2020. 9월 ~ 계속, 평일 16:00 ~ 20:00

○ 대　　상 : 돌봄이 필요한 다문화가정 초등학생 자녀 13명

○ 내　　용

- 방과 후 돌봄교실 운영(악기연주교실, 창의수업, 풋살, 1:1기초학습지도 등)
- 저녁 급식 제공(마을주민 및 봉사자들이 조리한 정성 가득한 저녁 제공)
- 저녁돌봄교실 운영(독서·과제 지도, 놀이프로그램 운영 및 안전귀가 지도)
- 지역사회와의 협업(사하경찰서, 청소년상담복지센터 등 프로그램 협력 운영)

○ 협력체계



3 주요성과

○ 민·관·학 등 지역사회와 적극적인 협력 체계 마련

○ 지역주민 인식 개선 및 다문화 아동의 마을에 대한 소속감 증대

○ 졸업생 중 고위기 아동 전문기관 연계하여 전문적 사례관리 실시

○ 다문화 아동의 정서적·신체적 성장 및 기초학습능력향상

외국인 유아·아동·청소년 생애주기별 맞춤지원

1 추진배경

○ 안산은 **전국 최다 외국인 주민 수**를 보유한 도시로, 급격하게 증가하고있는 19세 이하 이주배경 아동·청소년을 위한 **생애 맞춤형 서비스** 체계 마련

– 안산시 외국인 및 동포 아동청소년 인구는 2017년 5,358명에서 2023년 11,000명으로 **5,642명(105.3%)이상 증가**

2 사업내용

○ **[영·유아기]** 안산시 외국인 아동 **(연장)보육료 및 유아학비 지원**

– 2018년 **전국최초** 외국인 아동 보육료 지원, 2021년 **전국최초** 외국인 아동 유아학비 지원

– 2023년 **전국최초** 외국인 아동 **연장보육료** 지원확대

○ **[아동·청소년기]** 한국사회 적응 및 인재 육성을 위한 **교육환경 조성**

– 글로벌인재 양성을 위한 **「안산 교육국제화특구」** 사업

– **이주배경 아동·청소년 학습 및 교육 지원, 이주배경청소년 여성용품 지원**

3 주요성과

○ (2023년) **보육료** 지원(25,320명 5,208,000천원) / **연장보육료** 지원(12,782명215,000천원), **유아학비** 지원(523명, 1,328,571천원)

○ **전국이중언어 말하기 대회 수상** : 2023년 원곡고 1명 (중등부분 동상), 성안중·성안초 2명 (국가평생교육진흥원장상) / 2021년 원곡고 1명 (중등 부분 동상) 등

○ 안산시 단원구-상록구 지역간 **행정서비스 불균형 해소**

– 상록거점 공간 2곳 신규개소(한국어예비학교, 중학교 재학 방과후 커뮤니티공간)

○ 이주배경 청소년의 높은 **공교육 진학률**

– 예비학교 129명 중 **학력심의 가결 114명/ 검정고시** 16명 중 **12명 합격/ 토픽**교육 7명 중 **5명 합격**





1 추진배경

노.다.지는 주민과 다문화세대가 지역사회의 주체가 되어 우리 마을 어르신을 돌보는 新 돌봄 공동체

○ **(다문화사회 진입)** 우리나라는 인구대비 외국인 비율 4.89%로 **다문화사회로 진입**, 달서구 외국인 등록 수 11,471명(대구시의 34.1%차지)

○ **(新 사회문제)** 1인 가구 1,000만 시대로 접어들고 있고, 돌봄, 고독사 등 새로운 사회문제 대두(달서구 1인 가구 수는 전체인구의 34.54%차지)



2 사업내용

○ **(新 돌봄인적망)** 돌봄 인적안전망(외국인주민 30명, 주민리더 60명) 구성, 1인세대(30명) 결연 및 돌봄(월 2~4회 안부, 정서지원 등 돌봄서비스)

○ **(돌봄·살핌)** 외국인주민(봉사자)↔주민 리더↔돌봄 대상자가 **서로 그리고 함께 성장**

○ **(문화·체험)** 발대식, 전문교육, 문화체험 및 절기별 음식 나눔 등

○ **(인증보상)** 자원봉사자 활동비 지급(1회 13,000원), 다반장 간담회, 구청장포상, 선진지견학 등

○ **(민관학 협력)** 복지기관, 구, 학교 등 연계, 체계적이고 전문화된 관리

3 주요성과

○ **(사람과 사람을 잇는 상생형 돌봄공동체)** 외국인주민(활동가)&주민리더가 1인 세대 돌봄 월 4회이상 방문(안부확인 등 2,424회, 활동비 12,829천원)

○ **(민관학협력! 전문적, 체계적 돌봄서비스)** 민관학협력을 통한 복지서비스 수준 향상

○ **(나눔의 선순환, 돌봄의 재정 절감 효과)** 외국인 주민의 자발적 사회참여로 1세대에서 2세대 자녀로 확대 , 돌봄으로 재정 절감효과(1인당 의료비 61.4%감소, 연간 1,101만원 절감 등)


노다지돌봄공동체 발대식


추석명절음식체험


노인학대예방교육

- 요람에서 취업자격증까지 -

외국인주민 정착 지원 프로그램 운영

1 추진배경

○ **외국인주민의 지역사회내 안전한 정착 도모**

- 외국인주민·다문화가족 실태조사 결과 한국사회적응 준비지원의 욕구가 높으며, 지역내 안정적인 정착을 유도하기 위한 맞춤형 복지를 실현

2 사업내용

○ **외국인의 정착을 위한 생애주기별 『행복 꾸러미』 지원**

- 외국인포함 가족을 대상으로 가족별 영아기, 유아기, 학령기, 부부, 기타저소득 가구로 분류하여 맞춤형 물품 제작 후 행복꾸러미 지원

  * 가족 유형별 희망물품 수요조사 ⇒ 생애주기별 맞춤형 행복꾸러미 제작 ⇒ 행복꾸러미 지원

○ **외국인주민 취업을 위한 직업 길나잡이**

- 외국인(결혼이민자)정착 지원을 위한 직업체험 패키지 운영

  * 대상: 외국인, 결혼이민자 / 취업교육, 직업체험, 미래설계교육/ 전문강사 통한 직업 체험

- 외국인(결혼이민자) 취업 자격증 취득반 운영

  * 라떼아트 2급 자격증(10회기), 홈 베이킹 2급 자격증 과정(10회기) 운영/ 참여자 전원 자격증 취득

3 주요성과

○ 외국인 『행복꾸러미』지원 : 71가구 138명 참여

○ 취업을 위한 **직업 길나잡이** : 외국인(결혼이주민) 20명, 취업등록, 자격증 전원 취득



행복꾸러미 지원


직업체험 패키지


직업체험 패키지


자격증 취득

외국인 이주민 및 노동자 119신고 통역봉사단 운영

1 추진배경

○ 전북지역 외국인 거주자 6만명 시대에 따른 119안전서비스 강화 필요

○ 위급상황 발생에도 의사소통에 대한 어려움으로 119에 신고하지 못하고 제3자를 통해 신고, 위치 및 상황파악 등 골든타임 지연에 따른 외국인 119신고 통역서비스 필요

2 사업내용

○ **(24시간 중단없는 119 긴급신고 실시간 3자 통역서비스 제공)**

– 응급상황발생시 친숙한 119로 전화시 통역서비스 제공, 신속한 상황파악 및 대응으로 골든타임 확보

○ **(화재·구조·구급현장에서 외국인-구급대원-의료진 3자 통역서비스 제공)**

– 응급처치중 의사소통이 불가능한 외국인과 구조,구급대원간 통역서비 제공으로 만족도 및 전문성 향상

○ **(병의원 및 약국 안내 등 응급의료 통역 서비스 제공)**

– 특화된 119서비스제공으로 서비스 품질을 강화, 구급상담인력 전문성 향상

3 주요성과

○ **(119통역 봉사단 구성 현황)** (단위 : 명)

합계	베트남	중국	태국	네팔	캄보디아	우즈베	필리핀	몽골	일본	미얀마	아랍
66	16	12	4	7	6	2	6	4	5	3	1

○ **(외국인 119신고 통역서비스 459건 제공 실적)**

***총 459건 : 화재신고 7건, 구조신고 13건, 구급신고 357, 기타신고 82건)**



119통역봉사단 소방교육



통역 서비스 동영상 홍보
☞ https://youtu.be/0xx6Ce1Khel?t=7



119신고 리플릿제작
(9개국어 2,700매)